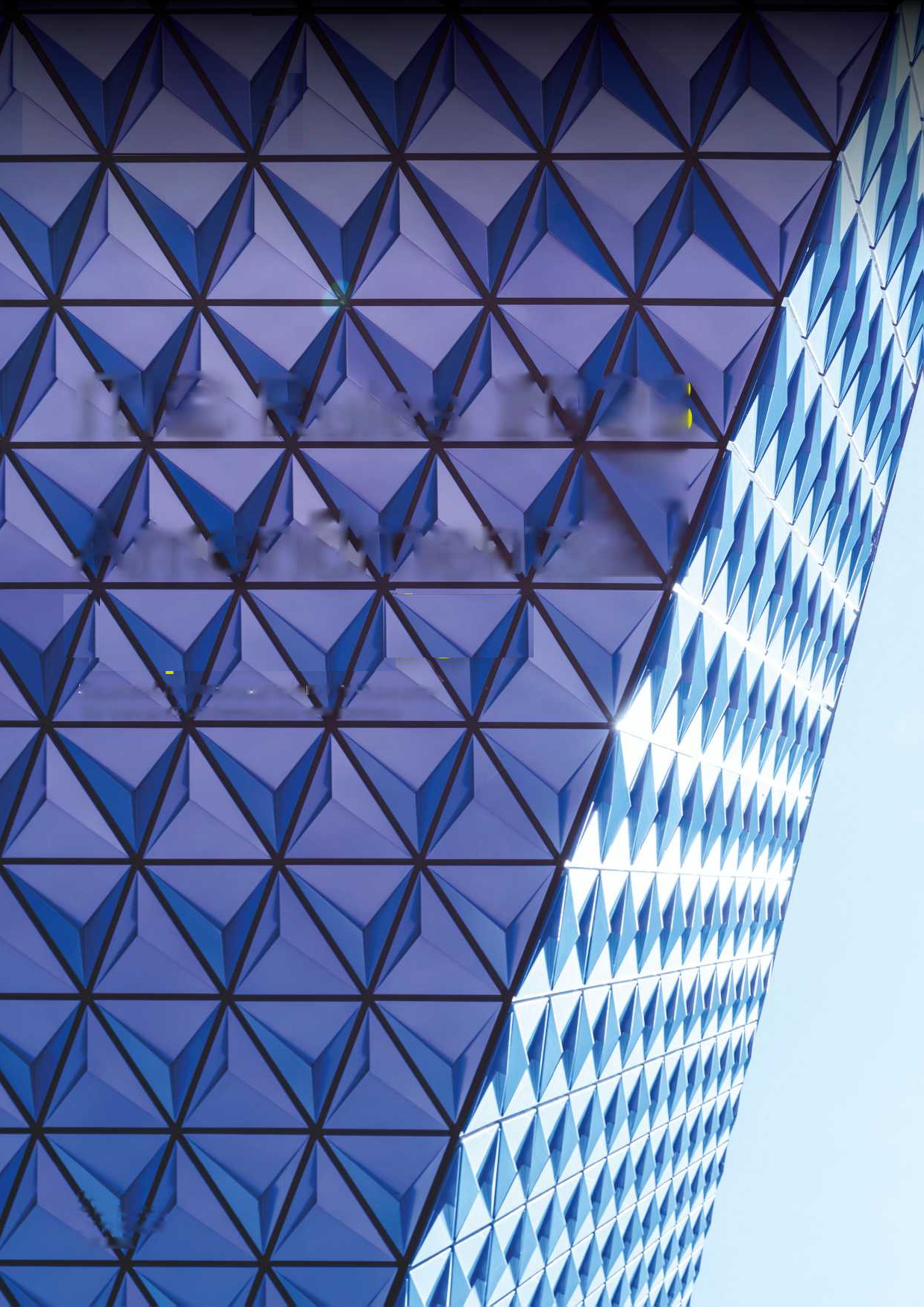
|  |  |
| --- | --- |
| **ITIC** | SEGURO DE RESPONSABILIDAD CIVIL PROFESIONAL ESPECIALISTA |

Reglamento ITIC 2023

Explicación de las enmiendas

**Seguro de responsabilidad civil profesional especialista para profesionales del transporte de todo el mundo**

ITIC

ESTÁ DIRIGIDA POR **THOMAS MILLER**

|  |  |
| --- | --- |
| **Cambios en el Reglamento de 2023** | **Notas explicativas** |
| **Regla 1 Naturaleza de los seguros** |  |
| 1. **Seguro de responsabilidad civil** |  |
| La cobertura de su seguro con el Club se basa en el pago de una indemnización. El Club le pagará únicamente:   1. después de que usted haya satisfecho cualquier responsabilidad, **ya sea mediante acuerdo o de otro modo; y** 2. **usted haya satisfecho dicha** responsabilidad mediante el desembolso de dinero de su propiedad incondicional, y no mediante un préstamo o de otro modo. | *Corrección gramatical y aclaración.* |
| **Regla 2 Seguro de responsabilidad civil profesional** |  |
| 1. Su Certificado de Inscripción establece los servicios para los que usted está cubierto por el este seguro y el Reglamento aplicable en virtud de la presente Parte 2.   Se deberán tener en cuenta las excepciones y exclusiones de la Regla 3**, en particular (pero sin ánimo exhaustivo) la Regla 3.4,** y las condiciones generales y exclusiones de la Regla 13**.**  Sus obligaciones en materia de notificación de reclamaciones se establecen en la Regla 14. | *Para dar mayor relieve a la exclusión estipulada en la Regla 3.4 y actualizar la numeración.* |
| 1. **Salvo que se indique expresamente algo distinto a continuación**, el seguro en virtud de la presente Regla 2 se aplica a su responsabilidad **frente a terceros** y a los costes asociados resultantes de:   …   1. cualquier acto fraudulento de un empleado distinto de un controlador, cometido durante la ejecución de los servicios asegurados, excluida la pérdida de efectivo (véase la Regla 13.23), siempre que el fraude tuviera por objeto beneficiar al empleado y/o a cualquier otra persona que no sea usted **o a cualquier persona, organización o empresa con la que usted esté relacionado o afiliado**;   …  (ii) violación de la confidencialidad7 **y/o** infracción de derechos de autor de **Propiedad intelectual** | *Para dar mayor relevancia a la exclusión estipulada en la Regla 3.4.*  *Texto para aclarar que el beneficiario del fraude no se limita al miembro, sino también a las personas, organizaciones o empresas vinculadas a él.*  *Para ampliar la cobertura y aclarar que la Propiedad Intelectual incluye ahora las «marcas comerciales» dentro de la definición de Propiedad Intelectual.* |
| **Regla 2.3 Costes asegurados** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Costes asegurados   Con respecto a una responsabilidad asegurada en virtud de la presente Regla 2, si los daños y perjuicios que se le reclamaran superaran, o es probable que superaran, la franquicia aplicable, usted tiene asegurados los siguientes costes asociados:   1. honorarios y gastos legales, de peritaje o de expertos; 2. **costes de** anulación o minimización de su responsabilidad; 3. **costes de** sustitución o restauración de documentos o datos electrónicos perdidos o dañados; 4. **costes de** eliminación de la carga; 5. **costes de** cumplimiento de una orden de una autoridad. | *Corrección gramatical.* |
| **Regla 3 Exclusiones y excepciones aplicables a la Regla 2** |  |
| 1. **Pérdida operativa** |  |
| El seguro en virtud de la Regla 2 sólo cubre la **responsabilidad frente a terceros, salvo que se indique expresamente lo contrario**. Usted no está asegurado por sus propias pérdidas. | *Aclaración, ya que la cobertura de las pérdidas propias de los miembros está contemplada, por ejemplo, en la sección 2.1 (h)(v).* |
| 1. **Cobertura mundial** |  |
| Salvo que se indique lo contrario en su su Certificado de Inscripción, el seguro en virtud de la Regla 2 es aplicable a la responsabilidad civil incurrida en todo el mundo**, sujeto a cualquier limitación o exclusión específica impuesta como consecuencia de sanciones impuestas por cualquier autoridad nacional o internacional..** | *Aclaración sobre las sanciones.* |
| **Regla 4 Seguro de responsabilidad civil - pérdida física o daños a la carga** |  |
| 1. El seguro en virtud de la presente Regla 4 es aplicable a su responsabilidad civil **por** la pérdida física o daños a la carga, incluidas las pérdidas consecuentes derivadas de los mismos, así como por los costes asociados resultantes de dicha pérdida o dichos daños. | *Aclaración.* |
| 1. **Legislación y contratos con clientes** |  |
| 1. Usted sólo está asegurado en virtud de la Regla 4 si su responsabilidad se deriva de alguna de las siguientes circunstancias: 2. cualquier convenio internacional de transporte o ley nacional de transporte que le imponga un régimen de responsabilidad civil de aplicación obligatoria con respecto al transporte en cuestión **y que no pueda anularse o limitarse por contrato**;   o   1. cualquier contrato **o condiciones comerciales habituales** aprobadas por los administradores tal y como se establece en su Certificado de Inscripción; ~~o~~ | *Aclaración.* |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **4.2.2** Si usted trata de invocar una circunstancia eximente o limitación de responsabilidad prevista en cualquier convenio, ley o contrato a que se hace referencia en la presente Regla, pero un juzgado o tribunal competente resuelve que usted no tiene derecho a invocarla, usted estará asegurado contra la responsabilidad civil resultante, siempre con arreglo a los términos y condiciones de su seguro. | *Aclaración. Este apartado no es una continuación de otro concepto de responsabilidad, sino un subapartado independiente.* |
| **Norma 5 Seguro de errores y omisiones para transportistas** |  |
| **5.1** El seguro en virtud de la presente Regla 5 es aplicable a su responsabilidad civil, así como a los costes asociados resultantes, **por**:  (b) las **pérdidas económicas sufridas por su cliente como consecuencia de** cualquier retraso en la ejecución de sus obligaciones contractuales;  …  (e) pérdida física o daños a la carga en la medida en que **usted incurra en responsabilidad civil** o su responsabilidad civil se vea aumentada por una declaración incorrecta u omisión en ~~su~~ **cualquier** conocimiento de embarque u otro contrato de transporte o documentación de manipulación. | *Corrección gramatical.*  *Aclaración.*  *Aclaración.* |
| **Regla 8 Costes asegurados** |  |
| **8.1 Costes** |  |
| Con respecto a la responsabilidad civil asegurada en virtud de las Reglas 4, 5, 6 y 7, si los daños que se le reclamen superasen o pudiesen superar la franquicia aplicable, usted estará asegurado para los siguientes costes asociados:   1. honorarios y gastos legales, de peritaje o de expertos; 2. **costes de** anulación o minimización de dicha responsabilidad; 3. **costes de** eliminación de la carga después de que esta haya sufrido un accidente; 4. **costes de** cuarentena, fumigación o desinfección que no se deriven del ejercicio normal de la actividad; 5. **costes de** envío al destino correcto de la carga que haya sido enviada al lugar incorrecto, siempre que dichos costes superen los 1.000 USD (o su equivalente en otras divisas) calculados según lo dispuesto en la Regla 8.4 siguiente; 6. **costes de** contribución de la carga en caso de avería gruesa o salvamento por los que usted sea responsable y que usted-no pueda cobrar de su cliente;   … | *Corrección gramatical.* |
| **Regla 9 Exclusiones y excepciones aplicables a la Parte 3** |  |
| **9.3 Cargas valiosas** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 9.3.2 Salvo que se indique lo contrario en su Certificado de Inscripción, se aplicará un límite especial de 100.000 USD por cada siniestro a las reclamaciones relativas a:  • tabaco y productos transformados del tabaco**, incluidos, entre otros, los productos derivados del cannabis y/o la marihuana y/o cualquier otra droga de origen vegetal y/o sus productos derivados, cuando tanto el comercio subyacente como el transporte sean lícitos con arreglo a cualquier ordenamiento jurídico aplicable y el pago de su reclamación sea lícito con arreglo a cualquier ordenamiento jurídico aplicable** | *Actualización para asegurarse de que el comercio cumple con la legislación aplicable.* |
| **9.7 Chasis y remolques en EE. UU., México y Canadá** | *Aclaración.* |
| Usted no está asegurado contra ninguna responsabilidad derivada de un siniestro en EE. UU. **o México** o Canadá que involucre un chasis o remolque. | *Aclaración.* |
| **9.9 Límite de responsabilidad** |  |
| En el caso de que cualquier juzgado o tribunal considere que, en virtud de la legislación aplicable, cualquier persona distinta de usted **tiene derecho a estar** cubierta por este seguro**, el límite de responsabilidad civil de este seguro para dicha persona no excederá el menor de los requisitos mínimos de seguro según la legislación aplicable y el límite establecido en su póliza**. | *Corrección gramatical y aclaración.* |
| **Regla 11 Seguro discrecional** |  |
| La Junta Directiva, a su discreción, podrá proporcionar adicionalmente cobertura de seguro contra la totalidad o parte de cualquier responsabilidad civil en la que usted incurra que no esté asegurada de otro modo en virtud del presente Reglamento, pero que, habida cuenta de la finalidad general del seguro, la Junta Directiva decida que es apropiado cubrir. **Todas las condiciones generales y exclusiones establecidas en la Parte 5 seguirán siendo de aplicación a menos que la Junta Directiva acuerde expresamente lo contrario por escrito.** | *Aclaración.* |
| **Regla 13 Condiciones generales y exclusiones** |  |
| **13.2 Conducta deshonesta, intencionada o imprudente** |  |
| **13.2.1** Su seguro no cubre ningún riesgo derivado directa o indirectamente de cualquier acto u omisión por su parte o por parte de cualquier persona de la que usted sea responsable que se comporte:   1. de forma deshonesta, salvo lo dispuesto en la Regla 2.1(b); o 2. de forma imprudente; o 3. con la intención de causar daño. | *Numeración.* |

|  |  |
| --- | --- |
| **13.2.2 El Club tendrá derecho al reembolso de los fondos desembolsados por el Club, incluidas —sin ánimo exhaustivo— las sumas pagadas en concepto de gastos, por un riesgo que posteriormente se descubra que no está asegurado o por el que se excluya la responsabilidad civil del Club en virtud de las disposiciones del presente Reglamento, incluida, entre otras, la Regla 13.2.1 anterior.** | *Aclaración de los derechos del ITIC.* |
| **13.4 Responsabilidad patronal** |  |
| Usted no está asegurado por ningún riesgo derivado directa o indirectamente de:  (a) el incumplimiento de cualquier obligación por su parte como empleador **o posible empleador**;  … | *Aclaración.* |
| **13.15 Contaminación** |  |
| Usted no está asegurado por ningún riesgo derivado de la contaminación:  …   1. si usted no tuviese conocimiento de la contaminación en los siete días después de que se haya producido, o se haya producido por primera vez, salvo que la contaminación proceda de mercancía que no se encuentre en su posesión; **o** 2. de vertidos reales **o** supuestos **(accidentales o** deliberados) contrarios al convenio MARPOL o a convenios, reglamentos o leyes similares **(véase también la Regla 13.22 (b))**. | *Corrección gramatical y aclaración.* |
| **13.21 Indemnizaciones y obligaciones** |  |
| Usted no está asegurado contra el importe de ningún incremento de los daños pagaderos debido a:   1. cualquier indemnización **o aprobación concedida** por usted; 2. cualquier acuerdo de no invocar ninguna circunstancia eximente o limitación de responsabilidad; 3. cualquier obligación contractual de cumplir con un requisito más elevado que el deber de diligencia impuesto por la ley. | *Aclaración.* |
| A menos que la Junta Directiva determine que dicha indemnización, aprobación, acuerdo u obligación se ajusta a los términos y condiciones habitualmente aplicables para la prestación de sus servicios asegurados (véase la Regla 1.3), en cuyo caso dicha **responsabilidad civil o** daños adicionales estarán asegurados. | *Aclaración.* |
| **13.22 Multas y sanciones** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Salvo lo dispuesto en las Reglas 2**.1** (h) (v) y 7, usted no está asegurado contra ningún riesgo que se derive, directa o indirectamente, de la imposición por parte de cualquier autoridad ~~a su cliente~~ a usted, a su empleado, o a cualquier persona que actúe en su nombre, de cualquier multa, sanción, arancel aduanero, impuesto sobre las ventas o el consumo o impuestos especiales similares con respecto a cualquier incumplimiento o contravención de cualquier ley, norma o reglamento. 2. **No se ofrece cobertura para ningún incumplimiento (real o supuesto) del convenio MARPOL o convenios similares, independientemente de si dichas reclamaciones son contra usted, su empleado o cualquier persona que actúe en su nombre o su cliente o cualquier otra parte de la que usted pueda ser responsable (véase la Regla 13.15(d)).** | *Para ampliar la cobertura y aclarar que la responsabilidad civil por multas impuestas al cliente está cubierta (excepto en relación con el convenio MARPOL o similares) cuando se deba a la negligencia del miembro. Las multas impuestas al propio miembro no están cubiertas, salvo según lo dispuesto en las Reglas 2.1(h)(v) y 7.* |
| **13.28 ~~Comercio sin papel~~ Conocimiento de embarque** | *Aclaración* |
| 1. **Entrega deliberada sin conocimiento de embarque original**   **La entrega deliberada de la carga sin la presentación del conocimiento de embarque original correspondiente es un riesgo comercial asumido por el agente o el transportista y no constituye un error u omisión que pueda ser objeto de una póliza de seguro de responsabilidad civil profesional.**  **Usted no está asegurado contra reclamaciones realizadas directa o indirectamente por el titular de un conocimiento de embarque cuando la carga se haya entregado sin la presentación previa del conocimiento de embarque original correspondiente, a menos que pueda demostrar que tenía motivos razonables para creer que se había presentado el conocimiento de embarque original correspondiente y que la entrega fue únicamente el resultado de un acto u omisión negligente.**   1. **Comercio sin papel**   Usted no está asegurado contra los riesgos que surjan de su participación en ningún sistema de **documentación comercial sin papel, incluidos (sin ánimo exhaustivo) conocimientos de embarque electrónicos,** excepto aquellos aprobados por el Grupo Internacional de P&I Clubs o aprobados por los administradores e ingresados en su Certificado de Inscripción. | *Este texto ya está presente en el certificado de inscripción, pero ahora se incluye en el Reglamento..* |
| **13.32 Sanciones** |  |
| 1. En relación con cualquier reclamación o reclamaciones, su seguro no le cubre **y el Club no estará obligado a pagar ninguna indemnización ni a proporcionar ningún beneficio (incluidos, sin ánimo exhaustivo, el reembolso de la prima, el pago de los costes o cualquier otra suma)** en la medida en que la provisión de dicha cobertura exponga o pueda exponer al Club (o a cualquier compañía aseguradora emisora [*fronting*] o reaseguradora **o institución financiera**) a cometer infracciones o quedar sujeto a cualquier sanción, **embargo,** prohibición, restricción o acción adversa de cualquier tipo por parte de cualquier Estado, autoridad competente,~~,~~ gobierno **u organización internacional como, por ejemplo, las Naciones Unidas o la Unión Europea**. 2. **Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 13.32.1 anterior, no estaremos sujetos a ninguna responsabilidad en virtud de o con respecto a ningún certificado u otras pruebas de seguro que certifiquen o evidencien la cobertura de cualquier transacción,** | *Aclaración*  *Aclaración de que, cuando el Club haya emitido documentos de seguro, y un* |

|  |  |
| --- | --- |
| **envío o la reclamación suponga un incumplimiento o sea sancionable en virtud de cualquiera de las sanciones, embargos, prohibiciones, restricciones o acciones adversas especificadas en 13.32(a), dichos certificados y otras pruebas de seguros no serán vinculantes para nosotros ni constituirán una prueba de cobertura de seguro con respecto a tales transacciones, envíos o reclamaciones.** | *Los documentos no serán vinculantes para el Club en el caso de que las reclamaciones derivadas violaran las sanciones.* |
| **13.32.3**No obstante cualquier disposición en sentido contrario del Reglamento, cuando continuar proporcionándole a usted la cobertura del seguro pudiera de alguna manera exponer o existiera el riesgo de que expusiese al Club (o a cualquier aseguradora emisora [*fronting*] o reaseguradora **o institución financiera**) a la comisión de un incumplimiento o a la imposición de cualquier sanción, **embargo,** prohibición, restricción o acción adversa de cualquier tipo por parte de cualquier Estado, autoridad competente o gobierno, el Club podrá decidir:  (**a**) suspender su cobertura hasta nuevo aviso, a la espera de una investigación por parte del Club; y/o  (**b**) en cualquier momento en que el Club determine que está expuesto a dicho riesgo, rescindir su cobertura con efecto inmediato mediante notificación por escrito. | *Aclaración de que el Club no tiene ninguna responsabilidad cuando se impongan sanciones a un banco utilizado por el Club para pagar una reclamación.* |
| **13.36 Ciberataques** |  |
| Su seguro no cubre ninguna pérdida, daño, responsabilidad, coste o gasto que se derive directa o indirectamente del uso o la explotación **por parte de cualquier persona**, como medio para infligir daños, de cualquier ordenador, sistema informático, programa de software de ordenador, código malicioso, virus informático, proceso informático o cualquier otro sistema electrónico**, incluidos, para evitar cualquier duda, ataques de suplantación de identidad (*phishing*) o estafas mediante suplantación de identidad, sujeto a cualquier cobertura expresamente proporcionada en su Certificado de Inscripción en relación con un Fraude de Facturación**. | *Aclaración de que no se ofrece cobertura para ataques/estafas mediante suplantación de identidad (phishing), excepto la cobertura limitada por Fraude de Facturación mencionada en los Certificados de Inscripción.* |
| **13.37 Seguridad** |  |
| **La política del Club es no ofrecer ninguna garantía para ninguna reclamación o costes o cualquier otro gasto en su nombre, ya sea en forma de dinero en efectivo, de garantía bancaria, carta de compromiso o indemnización o cualquier otra forma, salvo lo dispuesto en la Regla 8.5.** | *Aclaración de la política que sigue el Club desde hace tiempo.* |
| **Regla 14 Obligaciones en materia de reclamaciones** |  |
| **14.4 Información y cooperación** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Usted cooperará por su propia cuenta en la tramitación de la reclamación. Usted facilitará rápidamente a los administradores cualquier información, cuentas o documentos relevantes para cualquier reclamación y colaborará en la puesta a disposición de cualquier propiedad para su peritaje o inspección, o de cualquier testigo para que sea entrevistado. La información, las cuentas o los documentos deberán facilitarse a los administradores en buenas condiciones, debidamente explicados y de forma adecuada para la tramitación eficaz de dicha reclamación. **Usted y sus empleados estarán disponibles para cualquier audiencia (en el marco de un procedimiento de arbitraje o judicial) o mediación según lo solicite el Club.** | *Aclaración.* |
| **14.5 Inadmisibilidad de responsabilidad ni de resolución de reclamaciones por parte de los miembros** | *Aclaración.* |
| 1. Usted no admitirá responsabilidad alguna **ni comprometerá en modo alguno la reclamación (incluidos los costes o gastos asegurados por el Club~~)~~**~~, ni pagará o resolverá ninguna reclamación~~ sin el previo consentimiento escrito de los administradores; asimismo, se compromete a que ninguno de sus empleados o antiguos empleados admita tal responsabilidad. 2. **Usted no pagará ni resolverá ninguna reclamación sin el consentimiento previo por escrito de los administradores y se compromete a que ninguno de sus empleados o antiguos empleados pague o resuelva ninguna reclamación de este tipo.** | *Aclaración.* |
| **14.7 Reclamaciones fraudulentas** |  |
| Si usted presenta una reclamación contra el Club a sabiendas de que la misma es falsa o fraudulenta, el seguro quedará anulado en la fecha del acto fraudulento. Ello no afectará a los derechos del Club contra usted ni a sus obligaciones para con el Club. | *Corrección gramatical.* |
| **14.8 Tramitación de las reclamaciones** |  |
| 14.8.2 Nombramiento de **asesores** | *Aclaración.* |
| **14**.**8.2.1** Los administradores podrán designar en cualquier momento en su nombre, en las condiciones que los administradores consideren oportunas, expertos, abogados, peritos **y/u** otros profesionales **(asesores)** con el fin de asesorar acerca de la investigación o el tratamiento de cualquier asunto que pueda dar lugar a **una** responsabilidad, con respecto a la cual usted esté o pueda estar asegurado, incluida la incoación o la defensa en el marco de procedimientos judiciales o de otro tipo en relación con los mismos**, sin perjuicio de que ya haya nombrado a sus propios asesores**. Los administradores también podrán interrumpir en cualquier momento dicho nombramiento si lo consideran oportuno. | *Aclaración de que los administradores pueden nombrar a los asesores de su elección aunque el miembro ya haya nombrado a un asesor.* |

|  |  |
| --- | --- |
| 14.8.2.**2** Todos los **asesores**~~,~~ nombrados por los administradores en su nombre, o nombrados por usted con el consentimiento previo de los administradores, serán y se considerarán nombrados en todo momento en los siguientes términos:   1. se considerará que están autorizados para informar, asesorar y recibir instrucciones de los administradores; 2. se considerará que cualquier asesoramiento que presten será en calidad de contratista independiente designado por usted, y que dicho asesoramiento no vinculará en modo alguno al Club. | *Aclaración en consecuencia con el párrafo anterior.* |
| **14.9 Pago de las reclamaciones** |  |
| **14.9.5 Miembros principales y conjuntos**   1. **El pago por parte del Club de cualquier reclamación (incluidos costes y gastos) al miembro principal o a cualquier otro miembro conjunto se considerará como recibido por el miembro principal y todos los miembros conjuntos de forma conjunta y solidaria, y cumplirá plenamente con las obligaciones del Club con respecto a dicho pago.** 2. **Cuando se deba reembolsar al Club el pago de cualquier reclamación (incluidos costes y gastos) o se adeude al Club cualquier franquicia y dos o más empresas o personas físicas sean objeto de la inscripción conjunta, el miembro principal y cada uno de los miembros conjuntos serán responsables solidarios ante el Club con respecto a dichas sumas adeudadas.** | *Se trata de una aclaración que cambia el texto del apartado 15.6 sobre reclamaciones, al margen de la sección de responsabilidad por primas.* |
| **PARTE 7 Inscripción, afiliación conjunta, periodo de seguro y obligaciones de divulgación** | *Aclaración.* |
| **Regla 15 Inscripción y afiliación conjunta** |  |
| **15.3 Miembros conjuntos - divulgación** |  |
| El hecho de que el miembro principal o cualquier otro miembro conjunto no divulgue información importante de la que tenga conocimiento se considerará como un incumplimiento por parte del miembro principal y de todos los miembros conjuntos. | *Corrección gramatical - En aras de la claridad en cuanto al género neutro [No afecta a la versión española].* |
| **15.6 Responsabilidad por primas** |  |
| Cuando dos o más sociedades o personas físicas sean objeto de la inscripción conjunta, el miembro principal y cada miembro conjunto serán responsables solidarios del pago de todas las primasadeudadas al Club con respecto a dicha inscripción. | *Aclaración en relación con los nuevos contenidos añadidos en*  *la Regla 14.9.5.* |
| **15.7 Miembros conjuntos - conducta** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| La conducta del miembro principal o de cualquier otro miembro conjunto que hubiera dado derecho al Club a negarse a indemnizar ~~le~~**es** se considerará la conducta del miembro principal y de todos los miembros conjuntos. | *Corrección gramatical - En aras de la neutralidad en cuanto al género.* |
| **Regla 16 Período de seguro y ~~notificación de rescisión~~ renovación** | *Aclaración para reflejar el contenido de la Regla.* |
| **16.1 Periodo de seguro** |  |
| La suscripción del Club se basa en los años póliza anuales del Club. **Su periodo de seguro puede abarcar uno o varios años póliza del Club** | *Aclaración.* |
| **16.2** Cuando **su periodo de seguro sea de dos o más años póliza o** los administradores acuerden que su periodo de seguro comience a mitad de un año póliza del Club y continúe en el siguiente año póliza del Club, el seguro le cubrirá de acuerdo con las Reglas aplicables durante el primer año póliza del Club **siempre y cuando el Club le notifique por escrito con al menos 28 días de antelación que su cobertura de seguro está sujeta a las Reglas aplicables al segundo año póliza del Club o a cualquier año posterior.** | *Texto modificado, que tiene por objeto permitir al Club aplicar versiones posteriores del Reglamento, a partir del siguiente año póliza del Club (el siguiente mes de junio), a las pólizas que no estén alineadas con el año póliza del Club del 1 de junio o que sean para más de 1 año, con un preaviso de 28 días.* |
| **Regla 18 Extinción o suspensión del seguro y de la afiliación al Club** |  |
| **18.2 Extinción o suspensión del seguro a elección del Club** |  |
| (a) Si se notifica al Club conforme a la Regla 17.2 o este tiene conocimiento de cualquier asunto que la Junta Directiva considere que, a su discreción, altera la naturaleza del riesgo asegurado, la Junta Directiva podrá notificarle un preaviso por escrito con 14 días de antelación: | *Corrección gramatical.* |
| **18.6 Discrecionalidad de la Junta Directiva para cubrir reclamaciones** |  |
| La Junta Directiva podrá, a su **absoluta** discreción, aceptar cualquier reclamación de la que el Club no sea responsable en virtud de la presente Regla **18**independientemente de si la notificación que dio lugar a dicha reclamación se realizó antes o después del cese del seguro. | *Aclaración.* |
| **Regla 20 Prima** |  |
| **20.1 Prima anticipada** |  |
| (a) Su prima anticipaday se establece en su Certificado de Inscripción. El importe total de todas las primas anticipadas cobradas a todos los Miembros se calculará con la intención de que los fondos sean suficientes para hacer frente a las obligaciones, gastos y desembolsos previsibles del del Club para ese año póliza del Club. | *Texto superfluo.* |

|  |  |
| --- | --- |
| **Regla 25 Inacción ante incumplimientos, renuncia, subrogación y discrecionalidad** | *Modificación del título para reflejar los contenidos añadidos.* |
| **25.1 Inacción ante incumplimientos**  Ningún acto, omisión, inacción ante incumplimientos o conducta del Club, cualquiera que sea y cuando quiera que se produzca, ya sea por o a través de sus directivos, empleados o agentes o de otro modo, constituirá admisión o promesa alguna de que el Club renunciará a cualquiera de sus derechos. | *Formato/encabezados.* |
| **25.2 Renuncia**  A pesar de cualquier negligencia, incumplimiento o violación de cualquiera de estas Reglas por su parte, la Junta Directiva podrá, a su entera discreción, renunciar a cualquiera de los derechos del Club derivados de las mismas y podrán pagar total o parcialmente cualquier reclamación que considere oportuna. El Club podrá, no obstante, insistir en todo momento y sin previo aviso en la estricta aplicación del presente Reglamento. | *Formato/encabezados.* |
| **25.4 Discrecionalidad**  **Cuando este Reglamento o los términos y condiciones de su Certificado de Inscripción confieran el ejercicio de una facultad discrecional a la Junta Directiva y/o a los administradores:**   1. **Estos tendrán discreción absoluta sobre cómo ejercer o abstenerse de ejercer esa facultad discrecional;** 2. **Serán los únicos jueces de las cuestiones en las que se base la discrecionalidad y su resolución será definitiva y vinculante;** 3. **No están obligados a revelar los motivos del ejercicio de una facultad discrecional ni a seguir ningún procedimiento concreto en su ejercicio.** | *Aclaración de que, cuando la Junta Directiva y/o los administradores ejerzan su discreción en virtud del Reglamento, dicha discreción será absoluta.* |
| **Regla 28 Controversias y diferencias** |  |
| **28.1 Resolución** |  |
| **28.1.1** En el caso de que cualquier controversia o diferencia no pueda resolverse con los administradores de acuerdo con el procedimiento de reclamaciones establecido en su Certificado de Inscripción, tal controversia o disputa entre usted y el Club o en relación con el presente Reglamento o su Certificado de Inscripción deberá, en primera instancia **y como condición previa a la Regla 28.2,** ser remitida a y resuelta por la Junta Directiva, sin perjuicio de que la Junta Directiva ya haya considerado el asunto con anterioridad. Dicha remisión y resolución se efectuarán por escrito de conformidad con la **«política de resolución», disponible a petición expresa**. La Junta Directiva no estará obligada a motivar sus decisiones. | *Aclaración, ya que actualmente no existe ningún procedimiento establecido.* |

|  |  |
| --- | --- |
| **28.1.2** Ningún administrador ni miembro de la Junta Directiva podrá considerar o aprobar la liquidación de una reclamación en la que tenga un interés directo o indirecto. | *En aras de la neutralidad* |
| **28.2 Arbitraje** |  |
| 1. Con arreglo a ~~a~~ **la Regla 28.1**, cualquier controversia o diferencia se resolverá mediante arbitraje en Londres, de conformidad con la Ley británica de Arbitraje de 1996 (*Arbitration Act 1996*), en su versión modificada. **El arbitraje se llevará a cabo de conformidad con los Términos de la Asociación de Árbitros Marítimos de Londres (London Maritime Arbitrators Association, LMAA) vigentes en el momento en que se inicie el procedimiento de arbitraje.** 2. **Dicho arbitraje deberá iniciarse en el plazo de un (1) año a partir de la fecha en que se notifique al miembro la resolución de la Junta Directiva, transcurrido el cual prescribirá cualquier controversia o diferencia y se extinguirá absolutamente cualquier reclamación objeto de la controversia o diferencia....**   Para evitar cualquier duda, los árbitros no estarán facultados para reconsiderar ninguna resolución de la Junta Directiva que sea definitiva y vinculante | *Para aclarar el procedimiento e introducir certidumbre.* |
| **Regla 30 Notificaciones** |  |
| **30.1 Al Club** |  |
| Las notificaciones que deban entregarse al Club podrán notificarse de las siguientes formas:  **(a)** por correo en una carta prefranqueada; o  **(b)** por correo electrónico a [aitic@thomasmiller.com.](mailto:itic@thomasmiller.com). | *Actualización, ya que el fax ya no se utiliza.* |
| **30.2 A usted** |  |
| Cualquier notificación que deba recibir usted podrá notificársele de las siguientes formas:  **(a)** por correo en una carta prefranqueada dirigida a usted a la dirección que figure en su último Certificado de Inscripción; o  **(b)** a su dirección de correo electrónico.  Dicha notificación se regirá por la Regla 15.9. | *Actualización, ya que el fax ya no se utiliza.* |
| **30.3 Fecha de entrega** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| El justificante de que la carta se dirigió correctamente y se envió por correo en un sobre prefranqueado servirá como prueba de que la carta se notificó correctamente. Toda notificación efectuada por correo electrónico se considerará efectuada en el **día** **hábil** que se envíe **siempre que esta se envíe antes de las 17:00 horas (hora de Londres); de lo contrario, se considerará notificada el siguiente día hábil**. | *Actualización, ya que el fax ya no se utiliza, y aclaración de los plazos.* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Regla 34** | **Interpretaciones** |  |
| efectivo | Billetes de banco, monedas (de curso legal o no**, incluidos, en su caso, las monedas y los tókenes digitales**), cheques de viaje y bancarios, letras de cambio, tarjetas de crédito y de débito y cualesquiera tarjetas o documentos que den derecho a su titular a recibir dinero en efectivo, bienes o servicios. | *Actualización.* |
| fletamento | Cualquier forma de contrato de fletamento, incluidos (sin ánimo exhaustivo) los fletamentos a casco desnudo, por tiempo, por viaje, por espacio o por plazas**, o el arrendamiento o fletamento de aeronaves, incluidos (sin ánimo exhaustivo) los arrendamientos o fletamentos operativos sin tripulación, con tripulación completa o con tripulación excepto tripulación de cabina.** | *Actualización para incluir la terminología aeronáutica.* |
| el Club | International Transport Intermediaries Club Limited **o la aseguradora indicada en su Certificado de Inscripción si no coinciden.** | *Actualizado por si en el Certificado de Inscripción se indica una aseguradora diferente, por ejemplo, debido a la salida del Reino Unido de la UE.* |
| controlador | Cualquier directivo, miembro del Consejo de Administración, comisario, presidente, vicepresidente, empleado de alta dirección **o autónomo**, socio, incluidos los socios asalariados o empresarios individuales. | *Aclaración del texto.* |
| declarante indirecto | Una persona que realiza una declaración en aduana en su propio nombre pero por cuenta de otra persona o según se defina con arreglo a cualquier legislación nacional o internacional aplicable. | *En aras de la neutralidad en cuanto a la neutralidad del género [No afecta a la versión española].* |
| por escrito/escrito | Cualquier texto legible de forma permanente, ya sea en papel o en formato imprimible. Esto **incluye el correo electrónico, pero no** los mensajes de texto electrónicos en forma de SMS, **mensajería instantánea, WhatsApp** o **aplicaciones, medios o plataformas de mensajería similares**. | *Actualización.* |
| **Propiedad intelectual** | Derechos de autor, patentes, dibujos y modelos registrados y/o marcas registradas**,** así como **secretos comerciales.** | *Añadido para definir «Propiedad intelectual» en la Regla 2.1(c)(i).* |
| **Fraude de Facturación** | **El pago de cualquier fondo objeto de una factura u otro requerimiento a cualquier parte incorrecta debido a que usted no haya notificado que:**   1. **una parte fraudulenta ha emitido o modificado la factura o el requerimiento fueron; y/o** 2. **una parte fraudulenta ha emitido o modificado cualquier instrucción de pago (recibida independientemente de la factura o el requerimiento) por la que avise de cambios en los datos bancarios o de pago** | *Se añade una definición en relación con los nuevos contenidos de la Regla 13.36.1.* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| siniestro | Un suceso o acontecimiento **fortuito** o una serie de sucesos o acontecimientos **fortuitos** atribuibles a la misma causa o resultantes de una exposición continua o repetida a las mismas condiciones o a condiciones similares. | *Aclaración de que el suceso o acontecimiento debe ser fortuito, es decir, casual y no intencionado.* |
| joyas preciosas | Joyas fabricadas con piedras preciosas o metales preciosos**, incluidos (sin ánimo exhaustivo) los relojes fabricados con piedras o metales preciosos o que los contengan**. | *Aclaración.* |
| metal precioso | Oro (de cualquier quilataje y color), **rodio, rutenio,** paladio, platino, plata y objetos fabricados o chapados con cualquiera de los anteriores. | *Actualizado para incluir la mayoría de los metales preciosos actuales.* |
| piedras preciosas | Diamantes, esmeraldas, zafiros**,** ~~y~~ rubíes**, tanzanitas y ópalos**, excepto cuando se utilicen en joyería preciosa | *Actualizado para incluir la mayoría de piedras preciosas actuales.* |
| obras de arte valiosas | Incluye antigüedades, cuadros, muebles, esculturas, tapices, **NFT (cuando se utilicen como forma de arte digital) u obras de arte digital similares,** objetos de colección u objetos de exposición,  si el valor supera los 20.000 USD por artículo o conjunto de artículos. | *Actualización.* |
|  | Se entenderá que las palabras escritas únicamente en singular incluyen el plural, y viceversa.  Se entenderá que las palabras que se refieran únicamente **a un** géneroincluyentambién el otro género  Se entenderá que las palabras que se refieran a personas incluyen a individuos, sociedades, personas jurídicas,  asociaciones y organismos de personas, independientemente de si están constituidos o no como empresa. | *En aras de la neutralidad en cuanto a la neutralidad del género.* |